

**DK-Køge: construction work for pipelines, communication and power lines, for highways, roads, airfields and railways; flatwork**

**OJ S 193/2012 06/10/2012**

**Contract notice**

**Works**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Køge Afløb A/S

Postal address: Ørnevej 15

Town: Køge

Postal code: 4600

Country: Denmark

Contact person: Køge Afløb A/S

For the attention of: Gabriel Molnar

E-mail: [mail@energiforsyningen.dk](mailto:mail@energiforsyningen.dk)

Telephone: +45 56645500

Fax: +45 56645539

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://www.energiforsyningen.dk/kloak>

**Additional information can be obtained from:**

Official name: COWI A/S

Postal address: Parallevej 2

Town: Lyngby

Postal code: 2800

Country: Denmark

Contact person: COWI A/S

For the attention of: Annie V. Fursted

E-mail: [avf@cowi.dk](mailto:avf@cowi.dk)

Telephone: +45 56402427

Internet address: <http://www.cowi.dk>

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: COWI A/S

Postal address: Parallevej 2

Town: Lyngby

Postal code: 2800

Country: Denmark

Contact person: COWI A/S

For the attention of: Annie V. Fursted

E-mail: [avf@cowi.dk](mailto:avf@cowi.dk)

Telephone: +45 56402427

Internet address: <http://www.cowi.dk>

**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: COWI A/S

Postal address: Parallevej 2

Town: Kgs. Lyngby

Postal code: 2800  
Country: Denmark  
Contact person: COWI A/S  
For the attention of: Annie V. Fuursted  
E-mail: [avf@cowi.dk](mailto:avf@cowi.dk)  
Telephone: +45 56402427  
Internet address: <http://www.cowi.dk>

**I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.3. Main activity**

Environment

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

---

**Section II: Object of the contract**

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Kloakfornyelse i Ølby Lyng 2013-2017.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Execution

Main site or place of performance: Ølby.

DANMARK.

NUTS code DK02 Sjælland

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

**II.1.4. Information about framework agreement**

**II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Køge Afløb A/S udbyder anlægsopgaven i hovedentreprise vedrørende kloakfornyelse i Ølby Lyng - fase 2013-2017. Kloakinvesteringen inklusive udførelse forventes at udgøre ca. 150 000 000 DKK i hele anlægsperioden og anlægssummen forventes at være nogenlunde ligeligt fordelt med ca. 30 000 000 DKK på hvert år.

Anlægsentreprenøren vil være forpligtet til at indgå et partneringssamarbejde med bygherren og den totalrådgiver, som er udvalgt til at stå for totalrådgivningen. Anlægsentreprenøren vil være fundet så tidligt i processen (tidlig partnering), at gode ideer fra anlægsentreprenøren mht. optimering af udførelsesmetoder /- økonomi skal indarbejdes i totalrådgiverens hovedprojektering.

**II.1.6. CPV code(s)**

45230000 Construction work for pipelines, communication and power lines, for highways, roads, airfields and railways; flatwork, 45231300 Construction work for water and sewage pipelines, 45232400 Sewer construction work

**II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 60 (from the award of the contract)

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Fremgår af udbudsmaterialet.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Fremgår af udbudsmaterialet.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Hvis kontrakten tildeles en sammenslutning af økonomiske aktører, skal samtlige deltagere påtage sig solidarisk hæftelse for kontraktens opfyldelse og udpege én fælles befuldmægtiget, der kan indgå forpligtende aftaler på vegne af de deltagende økonomiske aktører.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Entreprenøren skal have kloakmester autorisation.

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Ansøgeren skal aflevere følgende:

A) Tro og love-erklæring eller tilsvarende dokumentation for, at ansøgeren ikke befinder sig i nogen af de i udbudsdirektivet artikel 45 stk. 1 og stk. 2, litra a, b, c, e og f nævnte situationer.

B) Tro- og love erklæring eller tilsvarende dokumentation for i hvilket omfang virksomheden har ubetalt,forfalden gæld til det offentlige.

Ved gæld til det offentlige forstås, at virksomheden ikke har opfyldt sine forpligtelser til at betale skatter, afgifter samt bidrag til sociale sikringsordninger i henhold til lovgivningen i Danmark eller det land, hvor virksomheden er etableret. Der henvises til lovbekendtgørelse nr. 336 af 13.5.1997.

Såfremt anmodning fremsendes af en sammenslutning/et konsortium/et joint-venture eller lignende, skal ovennævnte tro- og love-erklæringer eller tilsvarende dokumentation fremsendes for hver deltager.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Ansøgeren skal aflevere oplysninger om ansøgerens omsætning de seneste 3 disponible regnskabsår og egenkapitalens størrelse de seneste 3 disponible regnskabsår.

Såfremt anmodning om deltagelse fremsendes af en sammenslutning/konsortium/et joint venture eller lignende, skal oplysningerne fremsendes for hver deltager.

Minimum level(s) of standards possibly required: Dokumenteret årlig omsætning på mindst 50 000 000 DKK de seneste 3 år.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

— Referencer for gennemførte anlægsopgaver inden for de sidste 5 år, som dokumenterer entreprenørens erfaring inden for kloakopgaver/-renoveringer eller anlægsarbejder af tilsvarende karakter. Af referencelisten skal fremgå, om arbejderne er udført i beboelsesområder.

Virksomheder med flere afdelinger oplyser, hvilken afdeling(-er) som har haft ansvaret for de udvalgte referencer.

Referencer fra kloakopgaver gennemført ved partnering ønskes oplyst.

Såfremt anmodning om deltagelse fremsendes af en sammenslutning/konsortium/et joint venture eller lignende, skal oplysningerne fremsendes for hver deltager.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Entreprenøren skal kunne dokumentere at have gennemført mindst 3 opgaver inden for kloakopgaver/-renoveringer eller anlægsarbejder i eksisterende beboelsesområder.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Restricted

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

Envisaged number of candidates: 5

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: Udvælgelsen vil ske på baggrund af de i pkt. III.2.2 og III.2.3 indsendte oplysninger om økonomiske forhold og referencer.

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

5.11.2012 - 13:00

##### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Danish.

Other: Fortrykt materiale kan vedlægges på dansk, norsk, svensk og engelsk.

##### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

##### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

#### **Section VI: Complementary information**

---

##### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

##### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

##### **VI.3. Additional information**

Hver ansøger kan alene indgive én anmodning om prækvalifikation.

Ordregiver ser gerne, at anmodninger om prækvalifikation afleveres i 2 eksemplarer samt en USB-stick, CD-rom eller tilsvarende elektronisk medie.

Anmodningen om prækvalifikation bedes afleveret hos COWI, jf. bilag A, i en lukket kuvert mærket "Udbud Kloakfornyelse Ølby Lyng, att. Annie V. Fuursted - må ikke åbnes i postmodtagelsen".

Ad. pkt. III.2.2 og pkt. III.2.3).

Hvis ansøger baserer sig på andre enheders økonomiske eller tekniske formåen for at leve op til kravene i pkt.

III.2.2 og pkt. III.2.3 skal ansøger godtgøre, at ansøger fuldt ud kan råde over de ressourcer, der er nødvendige for kontraktens udførelse. Dette kan f.eks. ske ved at disse enheder fremlægger en erklæring med tilsagn om at stille de nødvendige ressourcer til rådighed. I modsat fald har ordregiver ikke mulighed for at lægge vægt på andre enheders formåen.

Ad. pkt. IV.3.5).

Udbudsmaterialet, herunder kontrakten vil være på dansk.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Klagenævnet for Udbud, Erhvervsstyrelsen

Postal address: Dahlerups Pakhus, Langelinie Allé 17

Town: København Ø

Postal code: 2100

Country: Denmark

E-mail: [klfu@erst.dk](mailto:klfu@erst.dk)

Telephone: +45 35291000

Fax: +45 33307799

Internet address: <http://www.klfu.dk>

##### **Body responsible for mediation procedures**

Official name: Der er intet mæglingssorgan i Danmark

##### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: I henhold til lov nr. 492 af 12. maj 2010 om håndhævelse af udbudsreglerne m.v. (loven kan hentes på [www.retsinformation.dk](http://www.retsinformation.dk)), gælder følgende frister for indgivelse af klage:

Klage over ikke at være prækvalificeret skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 30 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har afsendt en underretning til de berørte ansøgere om, hvem der er blevet prækvalificeret, hvis underretningen har angivet en kort redegørelse for de relevante grunde for beslutningen, jf. lovens § 7, stk. 1.

Klager over tildeling af kontrakten skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 6 måneder efter, at ordregiveren har offentliggjort en bekendtgørelse i Den Europæiske Unions Tidende om, at ordregiveren har indgået kontrakten.

##### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen

Postal address: Carl Jacobsens Vej 35

Town: Valby

Postal code: 2500

Country: Denmark

E-mail: [kfst@kfst.dk](mailto:kfst@kfst.dk)

Telephone: +45 41715000

Fax: +45 41715100

Internet address: <http://www.kfst.dk>

##### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

3.10.2012